

GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 (iki)** yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici **6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde** yer alan;
 - a) Sözleşmeden dönme,
 - b) Satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,**Haklarından birini kullanabilir.**
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı: işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumunda; Tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **30 (otuz) iş gününü** geçemez. Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **15 (on beş) iş günü** içinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici T.C. Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- 10) Yukarıda yer alan hükümler **6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun** gereğince garanti zorunluluğu olan ürünler için olup, Bu kapsama girmeyen ürünlerin **en az iki yıl süre** ile müracaatta bulunan firmamız garantisi altında olacağını taahhüt ediyoruz.

DASS GLOBAL MAKİNA A.Ş.

Halkapınar Mah. 1203/2 Sokak
Yener İşm. No:22 İçkapı:317
Konak-İzmir

www.dassglobal.com.tr



ELEKTRİKLİ SERVİS ARACI KULLANMA KILAVUZU ELECTRICAL SHUTTLE USER MANUAL



VABUS 15

LÜTFEN UZUN ÖMÜRLÜ BİR KULLANIM İÇİN
KULLANMA KILAVUZUNU DİKKATLİCE OKUYUNUZ.
PLEASE READ THE USER MANUAL CAREFULLY
FOR A LONG TERM USAGE

İçindekiler (Contents)

• Firmamız Hakkında.....	1
(About Our Company).....	1
• Kullanım & Kontroller.....	2
(Usage & Controls).....	2
• Güvenlik Uyarıları.....	6
(Safety Warnings).....	6
• Bakım & Onarım.....	11
(Maintenance & Repair).....	12
• Bakım Uyarıları.....	13
(Maintenance Warnings).....	13
• Teknik Özellikleri.....	16
(Technical Specifications).....	17
• Elektrik Şeması.....	18
(Electrical Diagram).....	18
• Yedek Parça, Yetkili Servis, Yetkili Satıcı.....	19
(Spare Parts, Authorized Service, Authorized Dealer).....	19
• Garanti.....	21
(Warranty).....	21

Garanti / Warranty

BU BELGE MÜŞTERİ TARAFINDAN MUTLAKA SAKLANMALIDIR
(THIS DOCUMENT MUST BE KEPT BY THE COSTUMER)

Üretim Yeri (Production Place)

Adres (Address): Esenşehir Mah. Necip Fazıl
Bulvarı No: 23 Y. Dudullu
Ümraniye/İSTANBUL

Satıcı Firma (Seller)

Ünvan (Title):
Adres (Address):
Telefon (Telephone):
Fatura Tarihi:
(Invoice Date):
Tarih (Date):
İmza (Signature):

Yetkili Firma (Company Executive)

Kaşe (Stamp): Ünvan (Title): DASS GLOBAL MAKİNA A.Ş.
Adres (Address): Halkapınar Mah. 1203/2 Sokak
Yener İşm. No:22 İçkapı:317
Konak-İzmir
İmza (Signature): Web: www.dassglobal.com.tr
Telefon (Telephone): 0850 360 32 77 / +90 507 768 29 03

Ürün (Product)

Cinsi (Type): ELEKTRİKLİ SHUTTLE ARACI
(ELECTRICAL SHUTTLE)
Belge Numarası:
(Document Number):
Belge İzin Tarihi:
(Document Allowance Date):

Marka (Brand): DASS Global
Model (Model): VABUS 15

Teslim Tarihi:
(Delivery Time):
Tamir Süresi: 30 İş Günü
(Repair Time): 30 Work Days
Garanti Süresi: 2 (İki) Yıl
(Warranty Duration): 2 (Two) Years

info@dass-global.com

YETKİLİ SERVİSLERİMİZ / AUTHORIZED SERVICE

KARABÜK DAMATOĞLU TİCARET
SUAT ATAŁAY TEL: 0507 651 37 37
Y.MAHALLE NO:46 Mail: damatoglu78@hotmail.com

KARABÜK AK-TEM END. ÜRÜNLER
BÜLENT ÖZENİR TEL: 0544 412 62 71 BAĞ-ESSAN SAN SİT
SARIOĞLU CAD NO:44 KARABÜK Mail: info@ak-tem.com

KAYSERİ ODABAŞI TEKNİK END. TEMZ. MAK.
YAKUP ODABAŞI TEL: 0530 414 14 81 ALSANCAK MAH. 6214
SOK. NO:1/4 KOCAŞINAN Mail: odabasiteknik38@hotmail.com

KOCAELİ NASIMAK MAKİNA
SAİT ÇAKIR TEL:0262 742 12 10-0532 513 64 45 OSMAN YILMAZ
MAH. 644. SK. NO:3/B GEBZE Mail: info@nasimak.com

KOCAELİ PTG ENDÜSTRİ LOJİSTİK TEKNOLOJİ YATIRIM L.
MUHAMMET ÇOLAK TEL: 0532 354 25 87 - 0216 706 07 00
MARMARA GERİ DÖNÜŞÜMCÜLER OSB ŞEKERPONAR MAH.
AYÇİCEK SOK. No56 ÇAYIROVA Mail: muhammet.colak@ptgnet.com

KONYA YAVUZHAN BOBİNAJ
ADEM YAVUZ TEL: 0332 233 29 60 -0532 393 77 65
KARATAY SAN. SİT. ÇOBANDEDE SK. NO:20 SELÇUKLU
Mail: yavuzhan@yavuzhanbobinaj.net

KONYA HİDROLİK
İBRAHİM BOZDAĞ TEL: 0505 008 91 66 0532 314 69 13
FATİH MAH. ZEVK SK. NO:10 SELÇUKLU Mail: rmr@outlok.com.tr

KONYA GÖZDE TEKNİK
HAKAN ÇOĞAL TEL: 0332 333 14 40 - 0535 592 89 81 SELÇUKLU
KILIÇASLAN MAH. ADAKALE CAD. TAŞLI YOL SK.NO:7/B

KÜTAHYA SEVEN BOBİNAJ
MURAT KART TEL: 0541 274 72 74
YENİ SAN. SİTESİ 19. SOK. NO:3 Mail: murat_kart43@hotmail.com

MERSİN SYD GROUP
FERİT GERGİN TEL: 0553 827 47 03 / 0545 788 14 79
BARIŞ MAHALLESİ BAĞÇELER CADESİ NO:44/B AKDENİZ
Mail: syd.group@hotmail.com

MERSİN SE-KA AKARYAKIT CİHAZLARI VE BAKIM
ONARIM SERVİSİ
SEDAT KAYMACI TEL: 0532 344 85 72
ATAŞ YOLU DUMLUPINAR CAD. NO:37 OPET YAĞ DEPOSU
KARŞISI KARADUVAR / MERSİN

MALATYA EM-HA MAK.
TANER PİLİÇ TEL: 0422 221 18 18 0532 766 91 01
P.KÖŞKÜ MAH. PAŞAKÖŞKÜ CAD.VOLKAN APT. NO:11
Mail: em-ha@outlok.com.tr

MALATYA SK TEMİZLİK MAKİNALARI
ERSİN KAYA TEL: 0536 666 66 06 SANCAKTAR MAH. KÖPRÜ SK.
NO:18/B BATTALGAZI Mail: malatyaakvaryum@hotmail.com

MALATYA CARE RACE TOPTANCILIK
MEHMET TEKİTMUR TEL: 0544 509 64 44 BENTBAŞI MAH. SAN.
CD. NO:8/A YEŞİLYURT Mail: mehmettektimur@gmail.com

MANİSA UĞUR ELEKTRİK
SAMİ ŞERBETÇİOĞLU TEL: 0236 231 88 18 - 0541 321 88 18
UTKU MAH. 1817 SK. NO:97/A Mail: ugurelektrik45@hotmail.com

MANİSA MANİSA BOBİNAJ SANAYİ
KADİR TOĞAY TEL: 0538 587 07 83
75.YIL MAH. 5309. SK. NO: 72 A YUNUSEMRE / MANİSA

MARDİN TENSEN BOBİNAJ
ERTAN ÇELİK TEL: 0482 213 37 62 - 0543 838 37 62 YENİ ŞEHİR
MAH. RAVZA CAD. KANZA EVLERİ 2.KİSİM B BLOK NO7/15
ARTUKLU Mail: tensenbobinaj@hotmail.com

MARDİN REFAHYOLU ULUS NAK. İNŞ. TAR-TUR SAN VE
TİC. LTD. ŞTİ.
BİLAL CENGİZ TEL: 0542 626 43 01 GÜNEYDOĞU GALERİCİLER
SİTESİ 3.BLOK NO1/1 KIZILTEPE Mail: cengizbilal84@gmail.com

MUĞLA YILMAZ TİCARET
MURAT YILMAZ TEL: 0555 377 56 17 - 0252 513 24 34
EMEĞ MAH. YAŞAM SK. NO:1 MİLAS
Mail: yilmazticaretmuratylmaz@hotmail.com

MUĞLA NEVSEİR TURİZM
TEL: 0532 271 64 54 - 0252 614 71 41
ŞEHİT FETHİ BEY CAD. NO:14 FETHİYE
Mail: nevzat@nevseir.com.tr

MUĞLA ERTEN ELEKTRİK BOBİNAJ
SALİH ERTEN TEL: 0535 256 47 01-0252 612 37 57
CEZAYIRLI HASAN PAŞA CAD. NO:5/C FETHİYE
Mail: ertenbobinaj@gmail.com

MUĞLA MAK-TEK ENDÜSTRİYEL & SOĞUTMA
MUSTAFA ARIKAN TEL: 0532 440 11 52
TAŞKAYA MAH. BAHA ŞIKMAN CAD. NO:29-B FETHİYE
Mail: maktekendustriyell@hotmail.com

NEVŞEHİR ÇİFT GÜÇ SOĞUTMA
NAZİM YÜCEL TEL: 0533 814 02 00
YENİ SAN. SİT. 8.BLOK NO:28 Mail: çiftgucelektrik@hotmail.com

ORDU GÜLER ELEKTRİK BOBİNAJ
MUHAMMET GÜLER TEL: 05466270206
KARADERE MAH. DUMLU PINAR SK NO 11 ÜNİYE

OSMANİYE EMİN ELEKTRONİK
MEHMET REŞAN ESEN TEL: 0532 664 36 63
ALİBAYLI MAHALLESİ 503. SOKAK NO:11/D
Mail: eminelektronik_80@hotmail.com

RİZE ÇİLOĞLU BOBİNAJ
İBRAHİM ÇİL TEL: 0464 223 63 53 - 0543 619 68 19 CAMİLİ MAH.
MENDERES BULV. NO:92/B MERKEZ Mail: ciloglurize@gmail.com

RİZE TİPİ TEKNİK
ADNAN SUKAS TEL: 0533 020 58 99 - 0464 217 58 99
YENİKÖY MAH. PAZAR CAD. NO:31/A MERKEZ

SİVAS YALÇIN TİCARET
CENGİZ YALÇIN TEL: 0542 572 58 87 - 0346 211 26 24 (İŞ)
M. AKİF ERSOY MAH. 35 SK.NO:1 Mail: yalcinmakina@mynet.com

ŞIRNAK HAZAR BOBİNAH ELEKTRİK SAĞ. HİZ. LTD. ŞTİ.
ADNAN BUDAK TEL: 0545 616 93 96
ŞAH MAHALLESİ FEVZİ ÇAKMAK CADESİ NO:8 CİZRE
Mail: hazarbobinaj@hotmail.com

TEKİRDAĞ ÇELEBİ TİCARET
HAŞİM ÇELEBİ TEL: 0544 772 88 96 - 0282 260 52 02
100.YIL SAN. SİT. TEKİRDAĞ İŞ MERKEZİ 4. BLOK NO:17
Mail: hasimcelebi59@hotmail.com

TEKİRDAĞ EFE TEM
İBRAHİM ŞENKAL TEL: 0282 654 46 33 - 0535 978 96 78
ŞEYH SİNAN MAH. ANAFARTALAR CAD. C BLOK NO:13 ÇORLU
Mail: info@efetem.com

TEKİRDAĞ ÖZYİL ELEKTRİK ENDÜSTRİYEL
MUZAFFER ÖZCAN TEL: 0539 681 57 56
KÜÇÜK SANAYİ SİTESİ FEVZİ PAŞA MAH. HAYRİ BATUT CAD. 6.
BLOK NO:7/6-2 ÇERKEZKÖY Mail: mk.ozyilelektrik@gmail.com

TEKİRDAĞ M-MAK ENDÜSTRİYEL TEM. MAK. OTOMOTİV
VE SAN. DİŞ. LTD.ŞTİ.
TEL: 0507 974 55 55 REŞADİYE MAHALLESİ MANDIRACI
CADESİ 3. SOKAK NO:18/B ÇORLU

TOKAT EMS AKARYAKIT LPG POMPALARI VE
OTOMASYON SİSTEMLERİ
MUSTAFA ZENGİN TEL: 0532 778 54 35/ 0356 212 50 32
YENİ YURT MAHALLESİ AYIYILDIZ CADESİ 8.SOKAK NO:3/A
MERKEZ/TOKAT Mail: mustafazengin-60@hotmail.com

TRABZON ETKİN TEMİZLİK
HAVVA ÖZDEN TEL: 0530 645 62 30 SEZAL UZAY CAD. NO:12
DEĞİRMENDERİE Mail: ozdentemizlik61@hotmail.com

UŞAK ZENGİN BOBİNAJ
MUSTAFA ZENGİN TEL: 0276 527 27 46 - 0542 695 64 44
İŞLİCE MAH. ŞEHİT İBRAHİM AYDIN SK. NO:1210 MERKEZ
Mail: zenginbobinaj_64@hotmail.com

UŞAK UPS ELEKTRONİK
POLAT ARAZTEKİN TEL: 0276 227 06 00
ÜNALAN MAHALLESİ 1.BOSTANCI SK. NO:7

VAN TÜTÜNCÜOĞLU LTD. ŞTİ.
İBRAHİM TÜTÜNCÜOĞLU TEL: 0432 223 28 47 - 0533 262 69 54
YENİ OTO SANAYİ SİTESİ P BLOK M4 MERKEZ
Mail: ibrahimtutuncuoglu.com.tr

VAN MASTER MAK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.
UGUR YARIZ TEL: 0530 227 69 63
YENİ SANAYİ SİTESİ P BLOK NO:3 MERKEZ
Mail: uguryariz@mastermakine.gen.tr - info@mastermakine.gen.tr

VAN KRAL MAKİNA VE HALI YIKAMA
SERHAT ÖZTÜRK TEL: 0545 383 56 68
ERCİŞ YOLU DOĞU SAN. SİT. A BLOK No22 İPEKYOLU
Mail: serhatozt6565@gmail.com

YOZGAT SEZEN TEKNİK MAKİNA
MURAT SEZEN TEL: 0354 212 45 81 - 0538 500 58 45
TAŞKÖPRÜ MAH. HASTANE CAD. NO:68 MERKEZ
Mail: sezenteknikmakina@hotmail.com

Sayın Müşterimiz;

Firmamız **Dass Global** markası altında 40 çeşidin üzerinde ileri teknoloji ile temizlik makinelerini TÜRKİYE de üretmektedir.

Her **Dass Global** ürünü kalite kontrol bölümü tarafından çok detaylı kontrol testlerinden geçirilmektedir. Fakat yine de bir ürünün kullanım ömrü büyük ölçüde kullanıcı kişiye bağlıdır.

Lütfen bu kullanma kılavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz. Satın aldığınız **Dass Global** ürününü iyi tanımanız,bakımını düzenli yaptırmanız ve amacına uygun olarak kullanmanız halinde,sizlere uzun yıllar güvenli bir şekilde hizmet vereceğinden emin olabilirsiniz. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca belirlenen kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

TR

Dear Costumer;

Our firm has been manufacturing over 40 different types of high-tach cleaning machines in TURKEY under the brand name of **Dass Global**

Each and every product of **Dass Global** passes through a detailed inspection by our quality control department. Even so, a products life time mainly depends on the user.

Please read the information provided in the user manual very carefully. We can clearly assure you that the product you bought from **Dass Global** will be serving you safely for many years ahead as long as the product is serviced regularly. This product's industry and commerce ministry certified usage life is 10 (ten) years.

GB

Kullanım & Kontroller (Usage & Controls)

Periyodik bakım tablosunda verilenleri aksatmadan uygulamaya özen gösteriniz. Ayrıca aşağıda belirtilen denetimleri alışkanlık haline getirerek uygulayınız.
(Take care to apply without interruption what is given in the periodic maintenance table. Also, practice the following controls as a habit.)



ŞEKİL 1 - FIGURE 1

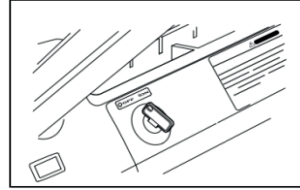
Son kontroller öncesinde beklenmedik bir kaza yaşanmaması için kontak anahtarını kapatın, gerekirse yanınıza alın. El frenini aracın hareketsiz kalması için çekin.
(Before the final checks, turn off the ignition key and take it with you if necessary, in order to avoid an unexpected accident. Apply the parking brake to keep the vehicle stationary.)

Her kullanımdan önce aşağıdaki listeyi takip ederek aracı denetleyin.
(Before each use, inspect the vehicle by following the list below.)

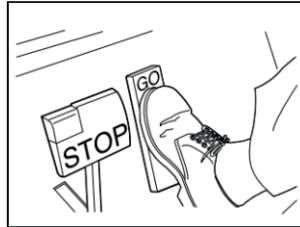
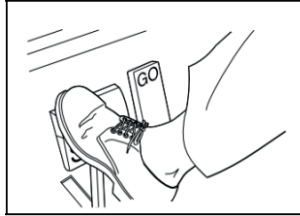
- **Akülerin Akıbeti**
(Condition of Batteries)
- **Lastiklerin Durumu**
(Condition of Tires)
- **Direksiyon Sistemi**
(Steering System)
- **Geri Gıtme Sesli Uyarısı**
(Backward Warning Buzzer)
- **Pedal Çalışma Durumu**
(Working Condition of Pedals)
- **Gövde ve Şasi Durumu**
(Body & Chassis Condition)

Akülerin kullanıma bağlı sarsıntı ve titreşimden ötürü yerinden oynamış, bağlantıları zarar görmüş ya da beklenmedik bir hasar oluşmuş olabilir. Bu sorunların üzerinden gelmek adına yola çıkmadan önce kontrollerinin yapılması gereklidir.

(The batteries may have been displaced, damaged or unexpected damage may have occurred due to the vibration and vibration associated with use. In order to overcome these problems, it is necessary to check before departure.)



ŞEKİL 2 - FIGURE 2

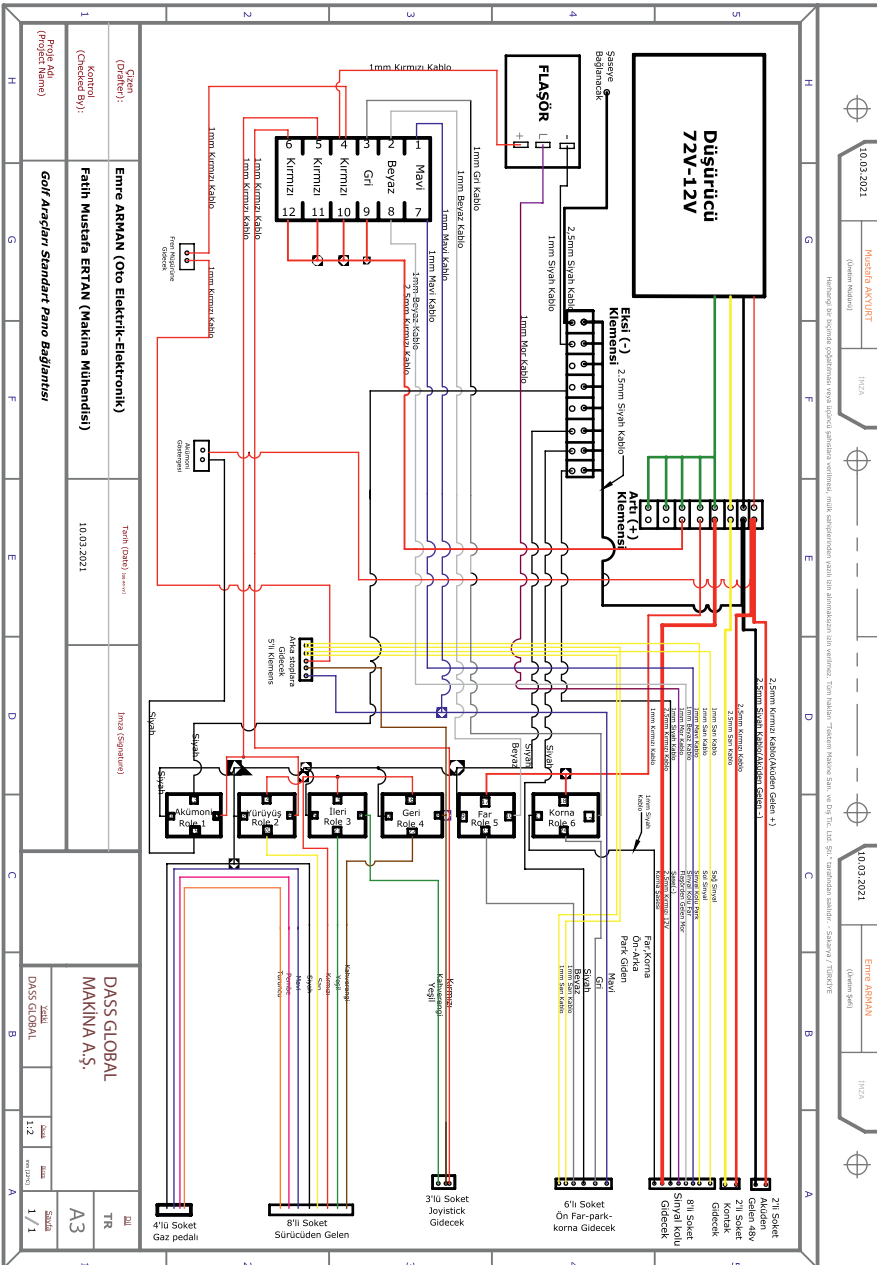


ŞEKİL 3 - FIGURE 3

YETKİLİ SERVİSLERİMİZ / AUTHORIZED SERVICE

ADANA İSMAİL ACI TEL: 0532 765 80 18 ULUCAMI MAH. ULUCAM CAD. NO:13 SEYHAN ADANA SEDAT BAT TEL: 0541 761 66 72 KARASOKU MAH. NO:4 SEYHAN ADAPAZARI 0555 980 80 04 - 0264 718 57 57 KABA KOZ MAHALLESİ İSTİKLAL CAD. NO 152 KARASU Mail: tektemkarasu@hotmail.com ADİYAMAN MEHMET ATAY 0542 602 12 41 HOCALAR MAH. GÖLE BATMAZ CAD. 97 SK. NO: 9 Mail: mehmetatay134@gmail.com AFYON ABDULLAH BARBAROS TEL: 0272 215 12 17 / 0536 406 60 60 MARULCU MAH. AÇIKGÖZÖĞÜLÜ SOK. NO:15/A MERKEZ Mail: abdullah_barbaros@hotmail.com AĞRI MEHMET BAYBA TEL: 0544 522 14 43 - 0472 215 02 25 YENİ SAN. ÇIRAKLIK EĞİTİM MERKEZİ YANI NO:14 MERKEZ Mail: mehmetbaybars04@gmail.com ANKARA TEL: 312 394 75 00 - 0542 791 95 85 ÇAMLIÇA MAH. ANADOLU BUL. TİM KO İŞYERLERİ NO:20/U4 YENİ MAHALLE Mail: bilgi@edid.com.tr ANKARA TEL: 0530 400 44 72 LIBYA CAD. NO:28 KOLEJ Mail: teknikservis@balabanli.com.tr ANKARA SERVİS HİZ. SAN. TİC. LTD. ŞTİ. TURGUT KURTULUŞ: 0533 309 79 01 MEHMET BAKARCI: 0532 242 85 65 / 0312 336 53 55 İVADIK OSB. 1448 SK. NO:14 YENİMAHALLE ANTALYA TEL: 0532 320 40 58 KANAL MAH. 4770 SK. KEPEZ Mail: info@tamirsan.com ANTALYA SEÇİL BİRGÜL TEL: 0530 153 58 89 MİMAR SİNAN MAH. OYMAPINAR CAD. 8/1 MANAVGAT Mail: destek@ttsendustriyel.com AYDIN İBRAHİM KAÇIKÇI 0256 316 24 20-0543 472 06 62 YENİ SANAYİ SİTESİ 519 SK. B/6 BLOK NO:40 NAZILLI Mail: artemisibrahim@gmail.com AYDIN ŞÜKRÜ ÖZDEMİR 0546 453 78 12 ZEYBEK MAHALLESİ 1521.SOK. NO:31 EFELER/AYDIN Mail: info@ozdemirmakine.net AYDIN YUĞUR ÇELİK TEL: 0544 568 90 11 UMURLU MAH. 2023. SK. NO:5 EFELER Mail: bariscivi@yandex.com BITLİS VEDAT KARASU / İBRAHİM KARASU TEL: 0532 510 89 82/ 0434 226 95 70 FATİHA YOKUŞU MERKEZ / BITLİS BOLU KENAN ATA TEL: 0541 495 45 24 - 0374 213 14 24 KARAMANLI MAH. KONURALP CAD. ÇEVİR AP. NO:18/B MERKEZ Mail: ataoğlu14teknik@gmail.com BURSA AHMET ARSLAN TEL: 0505 049 53 61 SAKARYA MAH. 3. UĞURLU SK. NO:8/A OSMANGAZI Mail: info@cizgimakina.com BURSA HARUN ATEŞ TEL: 0224 272 33 11 - 0532 402 94 26 SAKARYA MAH. UĞURLU SK. NO:12/B ULUYOL Mail: atesharun@hotmail.com BURSA UĞUR UYSAL TEL: 0551 981 15 64 TAVAKADDİN MAHALLESİ GAZÇILAR CADDESİ ANAFARTALAR SK. NO:3/D OSMANGAZI BURSA ÖZDEN BEY TEL: 0536 523 41 97 İSTANBUL CD. NO:38 GENÇ OSMAN AYAKKABICILAR SİT. OSMANGAZI Mail: guvensogutma16@gmail.com DENİZLİ SAFFETTİN DİKMEN TEL: 0535 672 08 36 - 0258 241 99 53 CUMHURİYET CAD. BULDUK İŞ HANİ NO:18 MERKEZ Mail: ozdikmenbobinaj@gmail.com	DİYARBAKIR VAHİT ALTUNÇ TEL: 0533 181 99 72 Bağcılar mah. Karişlo Bulvarı No: 34/EB Bağlar / Diyarbakır Mail: msaservis@hotmail.com DİYARBAKIR ARİF BAL TEL: 0412 238 27 60 - 0412 237 81 05 MERKEZ Mail: gumpa muhasebe@hotmail.com DÜZCE İBRAHİM ŞAHİN TEL: 0532 294 49 71 - 0380 523 59 92 D100 KARA YOLU ÜZERİ HUZUR TESİSLERİ Mail: ibrahimshahin52@hotmail.com EDİRNE TAYFUN TEKNİK TAYFUN DURMAZ TEL: 0542 293 40 92 SARAÇ İLYAS MAH. ÖZDEMİR SK. NO:5 İPSALA Mail: tayfunteknikremeha@gmail.com ELAZIĞ VOLKAN BARIŞ 0535 516 48 78-0536 561 61 16 - 0424 224 56 09 SANAYİ SİTESİ 33. SK. NO:13 Mail: volkankarakol23@hotmail.com ERZURUM MURAT MİR TEL: 0538 223 58 00 HÜSEYİN AVNİ ULAŞ MAH. ALPASLAN TÜRKİŞ BUL. ÖZŞAHİN AP. NO:3 PALANDÖKEN Mail: muratmiryapi@gmail.com ERZURUM ZEKAI BUĞDAY 0532 550 21 94 AŞAĞI MUMCA MAHALLESİ İBRAHİM ETHEM SEVEN SK. NO:3 YAKUTİYE zekayibugday@gmail.com ERZURUM AHMET CEVDET ALGAN TEL: 0535 962 42 98 - 0212 263 25 34 LALAPAŞA MAHALLESİ SOMUNCUOĞLU CADDESİ MNG AVM AUTOWAX YIKAMA YAKUTİYE Mail: emg@emgyonetim.com ESKİŞEHİR MEHMET DEMİR TEL: 0553 686 15 29 - 0222 228 08 34 TEKSEN SANAYİ SİTESİ 14 BLOK NO:3 Mail: 76ozdemirhavaan@gmail.com GAZİANTEP CELAL ÇELİK TEL: 0342 231 08 41-0532 763 26 50 KURTULUŞ MAH.ŞENYURT AD. NO:30 ŞAHİNBEY Mail: celikisbobinaj@hotmail.com İSPARTA ÖMER NABİ MARULCU TEL: 0533 553 37 41 - 0246 212 15 02 YENİ SAN. SİT. 5. BLOK NO:5 İSTANBUL TEL: 0216 499 90 90 - 0533 470 02 06 ESEN ŞEHİR MAH. NECİP FAZİL BULVARI NO:23 Y. DUDULLU Mail: tektemkarasu@hotmail.com İSTANBUL MEVLÜT BAY 0533 450 78 49-0216 457 12 92 BAĞLARBAŞI MAH. KOOPERATİF CAD.NO:54 MALTEPE Mail: makinayagmur@gmail.com İSTANBUL (AVRUPA) YILMAZ CELEP TEL: 0212 590 96 56 - 0541 836 22 30 MUSTAFA KEMAL PAŞA MAH. BEYOĞLU CAD. MEKTEP SK. NO:14/C ESEN YURT Mail: yilmaz_clp@hotmail.com İSTANBUL (AVRUPA) OKTAY YURTTAŞ TEL: 0532 359 8822 / 0212 421 0058 MERKEZ MAH. TALİMHANE SK. NO:44/B AVCILAR Mail: info@yurtmakina.com İSTANBUL (AVRUPA) HASAN ARAZ TEL: 0535 464 65 46 YILDIZ TEPE MAH. ŞEHİT YILMAZ KANAN CAD. NO:57 BAĞCILAR Mail: arashasan5151@gmail.com İSTANBUL (AVRUPA) MUSTAFA ALTUN TEL: 0532 564 55 35 KAZIM KARABEKİR MAH. 351 SK. NO:15/B BAĞCILAR Mail: mustafa.altun55@gmail.com İSTANBUL (AVRUPA) AİL ÇELİK TEL: 0533 212 03 26 YAVUZ SELİM MAH. 1094 SK. NO:57 BAĞCILAR Mail: evren.makina@hotmail.com İSTANBUL (AVRUPA) MUSTAFA MENTEŞ TEL: 0532 492 82 55 / 0212 550 09 62 KOCA SİNAN MERKEZ MAHALLESİ BİLGEHAN SOKAK NO:9 BAHCALI EVLER Mail: mmentes3@hotmail.com İZMİR TEL: 0232 433 55 65-0554 567 71 45 1204/6 SK. NO:40/1 HALKAPINAR Mail: servis@kartekmakina.com KAHRAMANMARAŞ MUSTAFA TEPEBAŞLI TEL: 0542 207 81 67-0344 236 18 98 (İŞ) YENİ SAN. SİT. 1 ÇARŞI NO:123. Mail: kozanbobinaj46@hotmail.com
---	--

Elektrik Şeması (Electrical Diagram)



Akü suyunun dışarıya akmadığından emin olun. Kutup başlarının paslanmamış olduğundan emin olun. Akülerin yuvalarına sabit bir şekilde oturduğundan emin olun.

(Make sure that battery water does not flow out. Make sure the terminals are not rusted. Make sure the batteries are firmly seated in their sockets.)

Lastikleri çalışmaya başlamadan önce kontrol edin. Hava basıncı düşüklüğü sürüş konforuna ve hatta yolcu güvenliğine engel teşkil edebilir. Lastiklerin normal koşullar altında hava basıncı 20 psi olmalıdır.

(Check the tires before starting work. Low air pressure can interfere with driving comfort and even passenger safety. Tires should have air pressure of 20 psi under normal conditions.)

Direksiyon sisteminde mil boşluğu olabilir. Bu arızayı direksiyon simidini önce aşağı yukarı, daha sonra sağa sola hareket ettirerek anlayabilirsiniz.

(There may be shaft play in the steering system. You can detect this malfunction by first moving the steering wheel up and down, then left and right.)

Bu tür bir sorun olduğunu fark ederseniz ya da sorun olduğunu düşünüyorsanız aracınızı park halinde bırakın ve en kısa zamanda yetkili servisi arayınız.

(If you notice or think there is such a problem, leave your vehicle in park and call the authorized service as soon as possible.)

Aracınızın kontağını çalışır duruma getirmek üzere çevirdikten sonra geri sesli ikaz sistemini kontrol edebilirsiniz.

(You can control the reverse warning system after turning the ignition of your vehicle to work.)

Pedallarınızı dikkatlice kontrol edin. Eğer pedallarınızdan herhangi birisi çalışmıyorsa aracınızı park halinde güvenli bir konumda tutun ve yetkili servisini arayınız.

(Check your pedals carefully. If any of the pedals do not work, keep your vehicle parked in a safe position and call the authorized service.)

Gaz pedalını kontrol ederken çevre durumundan, araç eğiminden ve en önemlisi aracın kontağının kapalı konumda olduğundan emin olun.

(When checking the accelerator pedal, make sure that the environment, vehicle inclination and most importantly, the vehicle's ignition is in the off position.)

Gaz pedalına basın. Kavramayı hissettiğinizde sorun yok demektir.

(Press the gas pedal. When you feel the grip, it's okay.)

Fren pedalına basın. Sıkı olduğundan emin olun ve pedala basmayı bıraktığınızda eski haline döndüğünü teyit edin.

(Press the brake pedal. Make sure it is tight and confirm that it returns when you release the pedal.)



ŞEKİL 4 - FIGURE 4

Park pedalına basın. Pedala bastığınızda duymanız gereken ses 'klik' sesidir. Bu sesi duyduğunuza emin olun ve daha sonra gaz pedalının boşa çıktığını denetleyin. Gaz pedalı, park pedalına bastığınızda boşta olmalıdır.

(Depress the parking pedal. The sound you should hear when you press the pedal is the 'click' sound. Make sure you hear this sound and then check that the accelerator pedal is released. The accelerator pedal should be in neutral when you press the parking pedal.)

Aracı kullanmadan önce gözle ve temas ile gövde ve şasinin sağlamlığından emin olunuz. Kayıp ya da düşmüş parça olasılığına karşı kontrol ediniz. Kırık ve hasarın olmadığından emin olunuz.

(Before using the vehicle, make sure that the body and chassis are solid by eye and contact. Check for the possibility of missing or dropped parts. Make sure there are no cracks or damage.)

ON-OFF Kontak anahtarını çevirin ve sistemi açın.

(ON-OFF Turn the ignition key and start the system.)

Aracın ileri, geri ve park halini kontrol etmek için vitesi kullanın.

(Use the gear to control the vehicle's forward, reverse and parking position.)

İleri gitmek için ileriye, geri için geriye, park hali için orta konuma alın.

(Move forward to forward, backward to reverse, and center to park.)

Sol pedal fren yapar. Ayrıca fren pedalında park pedalı da mevcuttur.

(The left pedal brakes. There is also a parking pedal in the brake pedal.)

Sağ pedal ileri-geri yön hareketi sağlar.

(The right pedal provides forward-backward movement.)



Sinyal Verme
(Signalling)



Farları Açma
(Headlights
On/Off)



Korna Çalma
(Horn)

ŞEKİL 5 - FIGURE 5



İleri
(Forward)



Park
(Park)



Geri
(Backward)

ŞEKİL 6 - FIGURE 6



ŞEKİL 7 - FIGURE 7

GENERAL FEATURES

Model	VABUS 15
Type of Vehicle	Low Speed Electrical Golf Vehicle
Weight of Battery	378 kg
Type of Wheel	165/70R13 79T M+S
Seating Capacity	15-Person
Color (Optional)	White - Red - Yellow - Blue - Gray
Seat Color (Optional)	Black - Gray - Cream
Roof Color (Optional)	White - Red - Yellow - Blue - Gray
Max. Loading Capacity	1250 kg

SUPPLY - POWER FEATURES

Motor	7.5 Kw 72 V AC
Motor Control Unit	Enpower 72V 400 A
Number of Batteries	12
Battery Capacity	12x6V 300 A
Charger Capacity	72V 30A

CHASSIS

Frame	Steel Composition
Casing	Fiberglass
Direction	Electrical Steering Wheel
Brake System	Hydraulics
Type of Seat	Leather
Crate Option	Available

PERFORMANCE

Max. Forward Speed	30 km/h
Max. Backward Speed	15 km/h
Full Charging Duration	6 - 8 h
Avarage Distance at Full Charge	50 - 60 km
Max. Ramp Angle to Climb	±20%
Ramp Helping System	Available
Regenerative Brake System	Available
Engine Brake	Available

DIMENSIONS

Vehicle Lenght	5230 mm
Vehicle Width	1540 mm(No Mirror)-1760 mm(With Mirror)
Vehicle Height	2100 mm
Vehicle Weight	1390 kg
Ground Clearance of Base	320 mm
Min. Ground Clearance	110 mm
Charger Lenght	400 mm
Charger Width	500 mm
Charger Height	700 mm
Charger Weight	65 kg
Number of Wheels	4
Radius of a Wheel	560 mm

GENEL ÖZELLİKLER

Model	VABUS 15
Aracın Cinsi	Düşük Hızlı Elektrikli Golf Aracı
Akü Ağırlığı	378 kg
Tekerlek Cinsi	165/70R13 79T M+S
Oturma Kapasitesi	15 Kişi
Renk Seçeneği (Opsiyonel)	Beyaz – Kırmızı – Sarı – Mavi – Gri
Koltuk Renk Seçeneği (Opsiyonel)	Siyah – Gri – Krem
Çatı Renk Seçeneği (Opsiyonel)	Beyaz – Kırmızı – Sarı – Mavi – Gri
Max Yükleme Kapasitesi	1250 kg

BESLEME – GÜÇ ÖZELLİKLERİ

Motor	7.5 Kw 72 V AC
Motor Kontrol (Sürücü) Ünitesi	Enpower 72V 400 A
Akü Sayısı	12 Adet
Akü Kapasitesi	12x6V 300 A
Şarj Cihazı Kapasitesi	72V 30A

ŞASI

İskelet	Metal Kompozisyon
Giydirme	Fiberglass
Direksiyon (Yönlendirme)	Elektrikli Direksiyon
Fren Sistemi	Hidrolik
Koltuklar	Deri
Kasa Opsiyonu	Var

PERFORMANS

Max İleri Yön Hız	30 km/h
Max Geri Yön Hız	15 km/h
Tam Şarj için Süre	6 - 8 h
Tam Şarj ile Ortalama Mesafe	50 - 60 km
Çıkabileceği Ortalama Rampa Açısı	±20%
Rampa Destek	Var
Rejeneratif Fren	Var
Motor Freni	Var

BOYUTLAR

Aracın Uzunluğu	5230 mm
Aracın Genişliği	1540 mm(Aynasız) - 1760 mm(Aynalı)
Aracın Yükseliği	2100 mm
Aracın Ağırlığı	1390 kg
Yerden Taban Yükseklik	320 mm
Minimum Yerden Yükseklik	110 mm
Şarj Cihazının Uzunluğu	400 mm
Şarj Cihazının Genişliği	500 mm
Şarj Cihazının Yüksekliği	700 mm
Şarj Cihazının Ağırlığı	65 kg
Tekerlek Adeti	4
Tekerlek Çapı	560 mm

Direksiyon simidinin sağında olan mandalın doğru yönü gösterdiğinden emin olunuz.

(Make sure the latch to the right of the steering wheel is pointing in the correct direction.)

El frenini aracı park haline aldığınızda tekerleklerin hareketsiz şekilde kalmasını desteklemek için kullanın.

(Use the parking brake to assist the wheels to stay stationary when you park the vehicle.)

Sinyal verme, korna çalma, farları açmak için kullanın. Kullanım için saat yönüne ve tersine çevirin.

(Use for signaling, honking, turning on the headlights. Turn clockwise and counterclockwise for use.)

Akü şarj soketi, aracınızın torpido tarafında bulunur. Şarj aletinden gelen bağlantı soketi ile uyumludur. Araç akülerinizi bu bağlantı ile şarja bağlayınız.

(The battery charging socket is located on the glove box of your vehicle. It is compatible with the connection socket from the charger. Connect your vehicle batteries to charge with this connection.)

Akülerin şarj durumlarını kontrol etmek için paneli kullanın. Panelde mevcut akülerinizin sayısı, ve yüzdelik olarak doluluk oranı verilmektedir.

(Use the panel to check the state of charge of the batteries. On the panel, the number of your current batteries and the percent charge rate are given.)

Göstergenin arızalı olduğu durumda aracınızı çalıştırmayınız. Akü durumunu kontrol edememek, çeşitli sorunlara yol açabilir.

(Do not start your vehicle if the indicator is faulty. Not being able to check the battery condition can lead to various problems.)

Fren hidroliği haznesi, fren sistemi içindir. Periyodik olarak analizi yapılmalıdır.

(The brake fluid reservoir is for the brake system. Analysis should be done periodically.)

Araçlarınızın tekerlekleri elektrikli Shuttle araçları için tasarlanmış lastiklerdir. Opsiyonel modellerde farklı lastik kullanılmış olabilir. Bu gibi durumlarda satış sorumlumuz ile iletişime geçmelisiniz.

(The wheels of your vehicles are tires designed for electric shuttle. Different tires may be used in optional models. In such cases, you should contact our sales representative.)



ŞEKİL 8 - FIGURE 8

Güvenlik Uyarıları (Safety Warnings)

△ **Kullanma kitapçığını ve araç üzerindeki uyarı etiketlerini okuyunuz. Kitapçıkta yer alan çalışma öncesi kontroller kısmını uygulayın.**
(Read the user manual and the warning labels on the vehicle. Follow the pre-operation checks section in the manual.)

△ **Aracı sadece eğitimini almış yetkili kişiler, kullanımı belirtilmiş alanlarda kullanmalıdır.**
(Only authorized persons who have been trained should use the tool in the areas specified for use.)

△ **Şeklen ayrımı yapılmış koltuklara, birden fazla kişi binemez.**
(More than one person cannot get on the seats that are shaped segregated.)

△ **Alkol, uyuşturucu, zihni bulandıran her türlü madde alımı yapmış kişi aracı kullanmamalıdır. Bu durum kazaya davetiye çıkarır, insan ve doğa sağlığını tehlikeye sokar.**
(The person who has taken alcohol, drugs or any kind of mind-numbing substance should not drive the vehicle. This situation invites accidents and endanger human and natural health.)

△ **Araç hareket halindeyken tüm vücut araç sınırları içerisinde bulunmalıdır.**
(While the vehicle is in motion, the entire human body must be within the vehicle limits.)

△ **Araç hareket halindeyken araç kullanıcısı ve yolcular oturmalıdır, tutunmalıdır. Araçtaki yolcular oturmadan, çevre güvenliği alınmadan araç çalıştırılmamalı ve yol alınmamalıdır.**
(While the vehicle is in motion, the vehicle user and passengers must sit and hold. The vehicle should not be started or moved before the passengers in the vehicle are seated and the environment is safe.)

△ **Elinizi direksiyondan, gözünüzü yoldan ayırmayınız.**
(Don't take your hands off the steering wheel and your eyes on the road.)

△ **Kalabalık yerlerde ve geri giderken dikkatli ve yavaş gidiniz. İstikametinizi dikkatlice izleyiniz.**
(Drive carefully and slowly in crowded places and when driving in reverse. Watch your direction carefully.)

△ **Aracınızın hızını ve yola göre konumunu arazi koşullarına göre belirleyiniz ve bu doğrultuda kullanınız.**
(Determine the speed of your vehicle and its position relative to the road according to the terrain conditions and use it accordingly.)

△ **Ani kalkış ve duruş yapmayınız.**
(Do not make sudden starts and stops.)

△ **Yüksek hızla ilerlerken direksiyonu ani şekilde çevirmeyiniz.**
(Do not turn the steering wheel suddenly while driving at high speed.)

△ **Yokuş çıkarken ve inerken düz bir çizgide ilerleyiniz. Manevra yapmaktan kaçınınız.**
(Proceed in a straight line when ascending and descending slopes. Avoid maneuvering.)

△ **Aracınızın hızını ve yola göre konumunu arazi koşullarına göre belirleyiniz ve bu doğrultuda kullanınız.**
(Determine the speed of your vehicle and its position relative to the road according to the terrain conditions and use it accordingly.)



Elektrikli aracınızın frenleri CLEANVAC personeli tarafından otomatik ayarlıdır. Aracınızın frenlerinin düzgün çalıştığını teyit etmek için yola çıkmadan bir kaç kez frene basıp testini gerçekleştiriniz.
(Your electric vehicle's brakes are automatically adjusted by CLEANVAC personnel. To confirm that your vehicle's brakes are working properly, apply the brake several times before setting off and perform the test.)

Eğer frenlerinizde sorun olduğu düşüncesindeyseniz yetkili servis ile görüşün.
(If you think that there is a problem with your brakes, contact the authorized service.)

Elektrikli aracınızı uzun süre kullanmayacaksanız aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:
(If you are not going to use your electric vehicle for a long time, consider the following warnings:)

Kontak anahtarının OFF konumunda kapalı olduğundan emin olunuz.
(Make sure the ignition switch is in the OFF position.)

Şasi koruması için araç gövdesini temizleyin, pas önleyici madde kullanın. Lastik basıncının 20 psi olduğundan emin olunuz.
(For chassis protection, clean the car body, use anti-rust agent. Make sure the tire pressure is 20 psi.)

Aracınızın üzerini gözenekli bir örtüyle örtünüz. Kuru ve havalandırılan bir ortamda muhafaza edin.
(Cover your vehicle with a porous cover. Store in a dry and ventilated environment.)

Akülerin korunması için aküleri aracınızdan söküp ve 0-30 C derece sıcaklıkta serin ve kuru bir yerde muhafaza ediniz.

(To protect the batteries, remove the batteries from your vehicle and store them in a cool and dry place at a temperature of 0-30 C.)

Akülerin tam şarjlı şekilde muhafaza edilmesi gereklidir. Bu işlem akülerin deforme olmasını engeller.
(Batteries must be kept fully charged. This process prevents the batteries from being deformed.)

Uzun süreli muhafazalarda 60-90 günde bir akülerin tekrar tam şarj olması gerekmektedir.
(For long-term storage, the batteries should be fully charged every 60-90 days.)



ŞEKİL 12 - FIGURE 12

Aküyü değiştirirken; ilk önce koltuğu sökünüz. Sonra fiber gövdeyi sökünüz.

(When changing the battery; First remove the seat. Then remove the fiber body.)

Kabloları dikkatlice, etrafa zarar vermeyecek şekilde, 7-9 Nm torkla açınız. Yeni aküleri yerleştirdikten sonra kablo bağlantılarını 9-10 Nm torkla sıkınız.

(Open the cables carefully, with a torque of 7-9 Nm, without damaging the surroundings. After installing the new batteries, tighten the cable connections with a torque of 9-10 Nm.)

Önce (-) negatif-eksi ucu takıp çıkarmanız önerilir.

(It is recommended to insert and remove the (-) negative-minus lead first.)

Kablo bağlantılarını sıkarken aşırı sıkmanız durumunda akü muhafazasına zarar verebilirsiniz.

(If you tighten the cable connections excessively, you may damage the battery case.)

Sigortayı değiştirmeden önce; Mutlaka değiştireceğiniz sigortanın değerini, sigorta cinsini okuyun. Bu doğrultuda değişimini yapın. Aksi halde yanlış sigorta takımı sonucu kısa devreye, yangına sebep olabilirsiniz.

(Before changing the fuse; Be sure to read the value and type of fuse of the fuse you will change. Change accordingly. Otherwise, you may cause a short circuit or fire as a result of the wrong fuse set.)

Sigorta değişimi yapılırken kontağın ve acil stop butonunun kapalı olduğundan emin olunuz.

(Make sure that the ignition and the emergency stop button are turned off while changing the fuse.)

Sıralı sigorta kutusunu rahat işlem yapabileceğiniz bir konuma getirin. Kutunun kapağını açın ve arızalı

sigortayı dik bir biçimde çekin.

(Move the in-line fuse box to a position where you can operate comfortably. Open the box cover and pull the faulty fuse straight up.)

Gerektiği durumda değiştirin.

(Replace if necessary.)

Elektrikli aracınızın tekerleklerini değiştirmek için düz bir zemine aracınızı yerleştirin.

(To change the wheels of your electric vehicle, place your vehicle on level ground.)

Aracınızın kaymaması için tekerleklerin arkasına takoz yerleştirin.

(Place chocks behind the wheels to prevent your vehicle from moving.)

Kriko ile aracı şasisinden kaldırın ve bijonları çıkararak tekerleği sökün.

(Lift the vehicle off its chassis with the jack and remove the wheel by removing the bolts.)

Takma işlemi için işlem sırasını tersten uygulayın.

(Reverse the order of operations for installation.)

Bijon sıkma tork değeri, 80Nm.
(The bolt tightening torque is 80Nm.)



ŞEKİL 11 - FIGURE 11

Motor freni olan modellerimizden birine sahipseniz, yokuş inerken öncelikle ileri yön pedaldan ayağınızı çekiniz. Bu hareket zaten aracı yavaşlatacaktır. Eğer tam duruş istiyorsanız frene basınız. Aynı anda ani fren yapılması tehlikeye sebep olabilir. Motor freni olmayan araçlarda hafif fren yapılmalıdır. Ayrıca yokuştan frensiz inilmemelidir.

(If you have one of our models with engine brake, first take your foot off the forward pedal when going downhill. This move will slow down the vehicle anyway. If you want a full stop, apply the brakes. Sudden braking at the same time can cause danger. Vehicles without engine brakes should be braked lightly. In addition, the slope should not be descended without brakes.)

Araç yokuşta park etmek istiyorsanız el frenini çekiniz.

(If you want to park the vehicle on a slope, apply the handbrake.)

Araçta orijinal olmayan parça değişikliği yapmayınız. Araca güvenliği bozacak ve araç sistemini değiştirecek eklemeler yapmayınız.

(Do not change non-original parts on the vehicle. Do not make any additions to the vehicle that will impair safety and change the vehicle system.)

Elektrikli aracınızı sadece belirlenen yetkili kişilerin kullanmasına izin veriniz. Biz, en az dört tekerlekli ve direksiyon kontrollü, ehliyet sınıfına mahsus bir araç kullanabilecek kişilerin aracı kullanmasını öneriyoruz.

(Only allow designated authorized persons to use your electric vehicle. We recommend that people who can drive a driver's license class vehicle with at least four wheels and steering wheel control should drive the vehicle.)

Keskin virajlarda, köprü girişlerinde ve kör noktalarda kaza olasılığı yüksektir. Bu tip noktalara gelindiğinde fren yapılmalı, dikkatlice yol ve çevre analiz edilmelidir.

(Accidents are more likely on sharp bends,

bridge entrances and blind spots. When it comes to such points, the brake should be applied and the road and environment should be carefully analyzed.)

Islak bölgelerde, yol tutuşunu yavaşlatacak zeminlerde araç kullanırken hızınızı azaltınız. Bu, olası bir kazayı ve kontrolden çıkabilecek aracınızı güvende tutmak için sebep olacaktır.

(Reduce your speed while driving in wet areas, on surfaces that will slow down the grip. This will be the reason to keep your vehicle safe in case of an accident and out of control.)

Yumuşak zeminler de en az ıslak zeminler kadar tehlikelidir. Bu tip zeminler aracın yol tutuşunu azaltır ve dengesini kaybetmesine sebep olur. Bu gibi zeminler desteklenmelidir. Gerekli önlemlere rağmen sonuç elde edilemeyen bölgeler tabela ile işaretlenmelidir.

(Soft floors are just as dangerous as wet floors. This type of ground reduces the vehicle's handling and causes it to lose its balance. Such grounds should be supported. The areas where results cannot be obtained despite the necessary precautions should be marked with a sign.)

Araç ile yaya trafiğinin yoğun olduğu bölgelere girilmemelidir. Gerekli uygunluk alındığı takdirde girilebilir. Girildiği takdirde araç sürücüsü araçla beraber çevreyi de kontrolü altında tutmalıdır. Aksi halde kazalara sebep olabilir.

(Areas with heavy pedestrian traffic should not be entered by vehicle. It can be entered if the required eligibility is obtained. If entered, the driver of the vehicle must keep the environment under his control along with the vehicle. Otherwise, it may cause accidents.)



△**Yalnızca üreticinin tavsiye ettiği yedek parça ve aksesuarları kullanınız.**
(Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.)

△**Akü şarj edilirken kısa devre ve yangın konularında önlemler alınmış olmalıdır. Deforme olmuş kablo kullanımından kaçınınız. Kablo bağlantı uçlarını iki kez kontrol ediniz. Şarj cihazınızın işlevini kaybetmediğinden emin olunuz.**

(While charging the battery, precautions should be taken regarding short circuit and fire. Avoid using deformed cables. Double check the cable connectors. Make sure that your charger does not lose its function.)

△**Bakım işlemi yaparken üreticinin etiketlemeler ile belirttiği ve aşağıda ek olarak yazılmış uyarıları okuyunuz ve anlayınız.**

(When performing maintenance, read and understand the warnings written by the manufacturer on the labels and additionally written below.)

△**Herhangi bir bakım çalışması öncesi elektrikli aracınızı sabit ve güvenli bir yere alınız.**

(Before any maintenance work, take your electric vehicle to a stable and safe place.)

△**Çalışma aracın altında yapılacaksa, şasi güvenli bir şekilde sabitlenmelidir.**
(If work is to be carried out under the vehicle, the chassis must be securely fastened.)

△**Aracın bakımı yapılırken araç şarja takılı olmamalıdır.**

(The vehicle should not be plugged into the charger while the vehicle is being maintained.)

△**Elektriksel bileşenlerden dolayı araçta bu yönde çalışma yapılırken uygun şekilde izole edilmiş malzemeler ile çalışma yapılmalıdır.**

(Due to electrical components, when working in this direction on the vehicle, work should be done with materials that are properly insulated.)

△**Fren, direksiyon gibi ayarlamalar üreticinin işaret ettiği doğrultuda yapılmalı, gerekmediği sürece değiştirilmemelidir.**

(Adjustments such as brake and steering should be made in the direction indicated by the manufacturer and should not be changed unless necessary.)

△**Her bakım çalışması sonrası kapalı bir alanda, eğimli ve düz yolda uzman kişi tarafından test yapılmalıdır.**

(After each maintenance work, a test should be carried out by an expert in a closed area, on a slope and on a flat road.)

△**Gerçekleştirilen her bakımın kaydı için bakım kayıt defteri oluşturun. Tarih, bakım açıklaması ve bakımı yapan personelin isim soyadını kaydedin.**

(Create a maintenance logbook for each maintenance performed. Record the date, maintenance description and the name and surname of the personnel performing the maintenance.)

△**Bazı periyodik olmayan bakımların yapılması sonucu kayıt defteri karışabilir. Bu tip durumlar için bakım kartları edinin.**

(The registry may become confused as a result of some non-periodic maintenance. Obtain maintenance cards for such situations.)

△**Üretici tarafından etiketlemelerin yapıldığı alanların temizliğinden kullanıcı sorumludur. Yazıların okunaklı halde muhafaza edilmesi gereklidir.**

(The user is responsible for cleaning the areas labeled by the manufacturer. Manuscripts must be kept legible.)

△**Herhangi bir etiketin, plakanın, uyarıcının düşmesi, kaybolması, deforme olması durumunda yetkili servis ile iletişime geçiniz.**

(Contact the authorized service in case of any labels, plates, stimulators falling, lost or deformed.)

Aküler tehlikeli asitler içerir. Vücutla temasını önleyiniz. Teması halinde bol su ile yıkayınız. Ardından tıbbi yardım için başvurunuz. Aküleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza ediniz.

(Batteries contain dangerous acids. Avoid contact with the body. In case of contact, wash with plenty of water. Then seek medical assistance. Keep batteries out of reach of children.)

Akülerin üst kısımlarındaki paslanmalarını önlemek amacıyla karbonat - su karışımı kullanabilirsiniz. Hazırladığınız karışımın akü hücrelerine karışmamasına özen gösteriniz. Musluk suyu aküye zarar verebilecek mineraller içerir. Dolayısıyla sadece saf su kullanın.

(You can use a carbonate-water mixture to prevent corrosion on the upper parts of the batteries. Take care that the mixture you prepared does not mix with the battery cells. Tap water contains minerals that can damage the battery. So only use pure water.)

Hidrolik sıvısının düzeyini kontrol ediniz.

(Check the hydraulic fluid level.)

Akü şarj edilirken, kontak anahtarı kapatılır.

(While the battery is charging, the ignition switch is turned off.)

Aküler, şarj cihazı ve aracın konum uygunluğu denetledikten sonra şarj soketi araçta bulunan eşine takılır.

(After checking the suitability of the batteries, the charger and the location of the vehicle, the charging socket is plugged into its counterpart in the vehicle.)

Sadece araç ile beraber verilen şarj cihazını kullanın. Farklı bir şarj cihazı kullanımından doğan arızalardan üretici sorumlu değildir.

(Only use the charger supplied with the vehicle. The manufacturer is not

responsible for malfunctions caused by the use of a different charger.)

Aküler şarj olurken şarj kablosunu yuvasından çıkarmayınız. Özellikle yüksek akım şarj yapılırken patlamalar, kıvılcım çıkışı ve yangın ihtimali gerçekleşebilir.

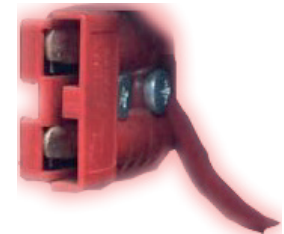
(Do not remove the charging cable from its socket while the batteries are charging. Explosions, sparks and fire may occur, especially when charging with high current.)

Aküler tam şarj olduğunda şarj işlemi kesilecek, tam dolu uyarı lambası yanacaktır. Tam şarj sonrası soketi yuvasından çıkarırken kablodan tutunuz ve dik bir şekilde çekiniz.

(When the batteries are fully charged, the charging process will be interrupted and the fully charged warning lamp will turn on. When removing the socket from its socket after a full charge, hold the cable and pull it straight.)

Akü takarken, iletken malzemeler kullanmaktan kaçınınız. Akünün patlamasına neden olabilecek hamlelerden ve uygulamalardan kaçınınız.

(Avoid using conductive materials when installing batteries. Avoid moves and practices that may cause the battery to explode.)



ŞEKİL 10 - FIGURE 10

CO: CONTROL COS: CONTROL & SET CH: CHANGE						
M: MAINTAIN CLG: CLEAN & GREASE CL: CLEAN						
Cases	Before Daily Use	20 Hours	125 Hours	250 Hours	500 Hours	1000 Hours
		160 km (Every Month)	1000 km (Every 6 Month)	2000 km (Every Year)	4000 km (Every 2 Year)	8000 km (Every 4 Year)
Charging	M	M	M	M	M	M
Clean the top of the battery, check the tightness of the screws and terminals.	M	M	M	M	M	M
Check the brake pedal free play. Adjust if necessary.	CO	COS	COS	COS	COS	COS
Check the operation of the steering wheel.	CO	CO	CO	CO	CO	CO
Check tire pressure, tread depth and tire surface damage.	CO	COS	COS	COS	COS	COS
Inspect the body and chassis for damage.	CO	CO	CO	CO	CO	CO
Check the tightness of all bolts, nuts and screws.	CO	CO	CO	CO	CO	CO
Check the reverse gear buzzer.	CO	CO	CO	CO	CO	CO
Check the electrolyte level.		CO	CO	CO	CO	CO
Check for loose or damaged connections.		CO	CO	CO	CO	CO
Clean and lubricate the pedal control area.		CLG				
Inspect the wiring for cracks or wear.			CO	CO	CO	CO
Check the shock absorbers for oil leaks or damage to the springs.			CO	CO	CO	CO
Apply Terminal Protector.				M	M	M
Check the rear axle bearing clearance for stiffness or backlash.				CO	CO	CO
Check the steering knuckle bushing clearance. Preset setup.				COS	COS	COS
Check the wheel nut tightness.				CO	CO	CO
Check the transaxle oil level and for leaks.				CO	CO	CO
Check the pedal operation.				COS	COS	COS
Change the transaxle oil.						CH
Check the hydraulic brake and replace the pads if necessary.						COS

The user is responsible for maintenance. If the maintenance is not followed up, the manufacturer company cannot be held responsible for any accident that may occur in this direction. Some maintenance activities may not be detailed in the owner's manual. Some activities are found in the service book. For such cases, contact the authorized service.





K: KONTROL KA: KONTROL EDİN VE AYARLAYIN D: DEĞİŞTİRİN						
B: BAKIM YAPIN TY: TEMİZLEYİN VE YAĞLAYIN Y: YAĞLAYIN						
Durumlar	Günlük Kullanım Öncesi	20 Saat 160 km (Her Ay)	125 Saat 1000 km (Her 6 Ayda Bir)	250 Saat 2000 km (Her Yıl)	500 Saat 4000 km (Her 2 Yılda Bir)	1000 Saat 8000 km (Her 4 Yılda Bir)
Şarj	B	B	B	B	B	B
Akünün üst kısmını temizleyin, vidaların ve terminallerin sıkılığını kontrol edin.	B	B	B	B	B	B
Fren pedalı boşluğunu kontrol edin. Gerekirse ayarlayın.	K	KA	KA	KA	KA	KA
Direksiyonun çalışmasını kontrol edin.	K	K	K	K	K	K
Lastik basıncını, diş derinliğini ve lastik yüzeyinde hasar olup olmadığını kontrol edin.	K	KA	KA	KA	KA	KA
Gövde ve şaside hasar olup olmadığını kontrol edin.	K	K	K	K	K	K
Tüm çvataların, somunların ve vidaların sıkılığını kontrol edin.	K	K	K	K	K	K
Geri vites sesli uyarısını kontrol edin.	K	K	K	K	K	K
Elektrolit seviyesini kontrol edin.		K	K	K	K	K
Gevşek veya hasarlı bağlantı olup olmadığını kontrol edin.		K	K	K	K	K
Pedal kontrol bölgesini temizleyin, yağlayın.		TY				
Çatlak veya aşınma olup olmadığını görmek için kablo tesisatını gözden geçirin.			K	K	K	K
Amortisörlerde yağ sızıntısı ya da yaylarda hasar olup olmadığını kontrol edin.			K	K	K	K
Terminal Korumayı uygulayın.				B	B	B
Arka aks rulman boşluğunu sertlik veya boşluk için kontrol edin.				K	K	K
Direksiyon mafsalı burcu boşluğunu kontrol edin. Ön düzen ayarı yapın.				KA	KA	KA
Tekerlek somun sıkılığını kontrol edin.				K	K	K
Transaks yağ seviyesini ve sızıntı olup olmadığını kontrol edin.				K	K	K
Pedalin çalışmasını kontrol edin.				KA	KA	KA
Transaks yağını değiştirin.						D
Hidrolik freni kontrol edin ve gerekirse balataları değiştirin.						KA
Kullanıcı bakımlardan sorumludur. Bakımların takibini yapmadığı takdirde üretici firma bu yönde oluşacak herhangi bir kazadan mesul tutulamaz. Kullanıcı el kitabında bazı bakım faaliyetleri ayrıntılı anlatılmamış olabilir. Bazı faaliyetler servis kitabında bulunur. Bu tip durumlar için yetkili servise başvurunuz.						